

INNOTECH SPAR-10-25



Brugsvejledning

DE – ACHTUNG: Die Verwendung des INNOTECH-Produkts ist erst zulässig, nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache vollständig gelesen und verstanden wurde.

EN – ATTENTION: Use of the INNOTECH product is only permitted after the instruction manual has been read and fully understood in the respective language.

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto INNOTECH è permesso solo previa lettura e comprensione dell'intero manuale di istruzioni nella lingua del relativo paese di utilizzo.

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit INNOTECH n'est autorisée qu'après avoir entièrement lu et compris la notice d'utilisation dans la langue du pays concerné.

NL – ATTENTIE: Dit INNOTECH-product mag pas gebruikt worden nadat u de gebruikershandleiding in de taal van het betreffende land gelezen en begrepen hebt.

SV – OBS: Denna INNOTECH-produkt får inte användas förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom och förstås.

DK – GIV AGT: Du må først bruge et produkt fra Innotech, efter du har læst og forstået brugsvejledningen i fuldt omfang i dit lands sprog.

ES – ATENCIÓN: Se autorizará el uso de los productos INNOTECH una vez que se hayan leído y entendido las instrucciones de uso en el idioma del país.

PT – ATENÇÃO: O uso do produto INNOTECH apenas é permitido depois de ter lido e compreendido na totalidade as instruções de uso na respetiva língua nacional.

PL – UWAGA: Produkty firmy INNOTECH mogą być używane dopiero po dokładnym zapoznaniu się z całą instrukcją obsługi w ojczystym języku.

TR – DİKKAT: INNOTECH ürününün kullanımına ancak ilgili ülkenin dilinde sunulmuş olan kullanım kılavuzunun tamamen okunmasından ve anlaşılmışından sonra izin verilir.

SL – POZOR: Uporaba izdelka INNOTECH je dovoljena šele po tem, ko ste navodila prebrali v celoti v ustreznem jeziku svoje dežele in jih tudi razumeli.

CZ – POZOR: Práce s výrobkem INNOTECH je povolena teprve po kompletním přečtení a porozumění návodu k použití v jazyku daného státu.

SK – POZOR: Produkt INNOTECH môžete používať až po prečítaní a porozumení celého návodu na použitie pre príslušnú krajinu.

HU – FIGYELEM: Az INNOTECH termékek használata csak azt követően engedélyezett, hogy saját nyelvén elolvasta és megértette a teljes használati utasítást.

ZH – 注意: 只有在仔细阅读并完全理解了当地语言的使用说明后，才能使用 INNOTECH 公司的产品。

[2]	SYMBOLBESKRIVELSE	3
[3]	SIKKERHEDSANVISNINGER	4
[4]	KOMPONENTER / MATERIALE	6
[5]	ANVENDELSE	6
[6]	PRØVNING	7
[7]	GARANTI	8
[8]	GODKENDELSE	8
[9]	TEGN OG MARKERINGER	9
[10]	DIMENSIONER	10
[11]	MONTAGEANVISNING	10
[12]	MONTAGEUNDERLAG	11
[13]	MONTAGEVÆRKTØJ	11
[14]	MONTAGE	12
[15]	BORTSKAFFELSE	13
[16]	OVERTAGELSESPROTOKOL	14
[17]	HENVISNINGER VEDR. SIKRINGSSYSTEM	15
[18]	PRØVNINGSPROTOKOL	16
[19]	UDVIKLING & DISTRIBUTION:	18

Advarsel- / farehenviisning

For en UMIDDELBART truende fare, som kan medføre svære kvæstelser eller død.



For en MULIG farlig situation, som kan medføre svære kvæstelser eller død.



For en MULIG farlig situation, som kan medføre lette kvæstelser og materielle skader.

**Ekstra information / henvisning****rigtig****forkert**

Følg nedenstående sikkerhedsanvisninger, og tag hensyn til teknikkens nyeste stand.

3.1 GENERELT

- Sikkerhedsudstyret må kun monteres eller anvendes af personer, som
 - har modtaget instruktion i "Personligt sikkerhedsudstyr".
 - er sunde fysisk og mentalt. Sundhedsmæssige begrænsninger som hjerte- og kredsløbsproblemer, indtagelse af medicin, alkohol forringer brugerens sikkerhed.
 - har kendskab til de sikkerhedsregler, der er gældende på stedet.
- Sikringssystemet må kun opbygges af egnede, fag-/sagkyndige personer, som er fortrolige med tagsikringssystemet iht. den nyeste tekniske stand.
- Under montagen / anvendelsen af ankerpunktsanordningen INNOTECH "SPAR-10-25" skal de pågældende forskrifter til forebyggelse af ulykker overholdes (f.eks.: vedrørende arbejde på tage) overholdes.
- Der skal være en plan, der inkluderer redningsforanstaltninger i alle tænkelige nødstilfælde. **GIV AGT!** Hvis man efter et fald kommer til at hænge i længere tid i et personligt værnemiddel, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller ligefrem dødsfald (hænge-traume).
- Inden arbejdet påbegyndes, skal der træffes foranstaltninger, som sikrer, at der ikke kan falde genstande ned fra arbejdsstedet. Området under arbejdsstedet (fortov osv.) skal holdes frit.
- Ankerpunktet skal planlægges, monteres og anvendes sådan, at et fald ud over kanten ikke er muligt ved korrekt anvendelse af det personlige værnemiddel. Se planlægningsbilag på www.innotech.at.
- Ved tilgangen til tagsikringssystemet skal ankerpunkternes placering dokumenteres med tegninger (f.eks. tagplantegning).
- Der må ikke foretages ændringer på det frigivne sikringssystem.
- Ved hældende tagflader skal taglaviner (nedskridning af sne eller is) forhindres med egnet snefang.
- Efter en belastning ved et styrt skal hele sikringssystemet tages ud af brug og testes af en sagkyndig (delkomponenter, fastgørelse til underlag osv.).
- Denne brugsvejledning skal efter montagen opbevares af bygherren og stilles til brugerens rådighed. Udfyld overtagelsesprotokol, prøvningsblad og prøvningsprotokol omhyggeligt.
- Sikkerhedsudstyrets muligheder og begrænsninger samt risiciene ved dets anvendelse skal forstås og accepteres.
- Vær især opmærksom på, at der ikke er nogen skarpe kanter, som udgør en fare for sikringssystemet.

- Hvis sikringssystemet overlades til eksterne ordretagere, skal kendskabet til denne brugsvejledning bekræftes skriftligt.
- Hvis udstyret sælges i et andet land, skal brugsvejledningen stilles til rådighed på det pågældende lands sprog.
- Overhold de gængse regler for lysesikring i anvendelseslandet.

3.2 SIKKER MONTERING

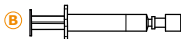
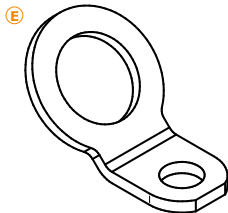
- Alle skruer af rustfrit stål skal inden monteringen smøres med et egnet smøremiddel (vedlagt: Weicon AntiSeize ASW 10000 eller tilsvarende).
- Rustfrit stål må ikke komme i berøring med slibestøv eller stålværktøj, da dette kan medføre, at der opstår korrosion.
- Den fagligt korrekte fastgørelse af sikringssystemet til bygningen skal dokumenteres med fastgørelsesprotokol og fotos af den aktuelle indbygningssituation.
- Kun egnet til montage én gang!
- Tætningen af taginddækningen skal udføres fagligt korrekt iht. gældende retningslinjer.



Kontakt altid producenten, hvis der forekommer uklarheder under monteringen.

3.3 SIKKER ANVENDELSE

- Det nødvendige mindste frirum under kanten udregnes som følger: Deformering af ankerpunktsanordningen i tilfælde af belastning + producentens oplysninger om de anvendte personlige værnemidler + kropsstørrelse + 1 m sikkerhedsafstand.
- Der kan opstå farer, hvis separate elementer af det nævnte udstyr kombineres, idet et af elementernes sikre funktion kan påvirkes. Vær opmærksom på de respektive brugsvejledninger!
- Fastgør altid INNOTECH "SPAR-10-25" ved hjælp af en karabinhage i det drejelige ankerøje, og anvend det altid med et personligt værnemiddel svarende til EN 361 (faldsikringsseler) og EN 363 (faldsikringssystemer).
- **GIV AGT!** Til vandret anvendelse må der kun bruges fastgørelser, som er egnet til dette formål og er testet for den tilsvarende kantudførelse (skarpe kanter, trapezplade, ståldrager, beton osv.).
- Ved vindstyrker ud over det sædvanlige må sikringssystemer IKKE anvendes.
- Børn og gravide må IKKE anvende sikringssystemet.



A) Brugsvejledning

B) Smøremiddel: Weicon AntiSeize ASW10000

C) Sekskantmøtrik M16: rustfrit stål kvalitet A2

D) Sekskantskrue M16 x 45: rustfrit stål kvalitet A2

E) Ankerøje: rustfrit stål klasse 1.4301

INNOTECH "SPAR-10-25" er udviklet som **ankerpunkt** til personbeskyttelse for **3 personer** (inklusive 1 person til ydelse af førstehjælp) og egner sig til følgende faldsikringssystemer iht. EN 363:2008:

- Tilbageholdelsessystemer
- Faldsikringssystem
- Redningssystemer



LIVSFARE pga. forkert anvendelse.

- Anvend KUN INNOTECH "SPAR-10-25" til personbeskyttelse.
- Lad ALDRIG laster hænge i INNOTECH "SPAR-10-25".



Overhold producentens specifikationer vedrørende det anvendte beskyttelsesudstyr.

6.1 TJEK FØR HVER ANVENDELSE

Kontrollér INNOTECH "SPAR-10-25" for åbenbare mangler ved en visuel kontrol før hver anvendelse.

**LIVSFARE pga. skader på INNOTECH "SPAR-10-25".**

- INNOTECH "SPAR-10-25" skal være i en fejlfri tilstand.
- Anvend IKKE INNOTECH "SPAR-10-25", hvis
 - der er synlige skader eller slid på komponenterne.
 - der kan konstateres andre mangler (løse skrueforbindelser, deformationer, korrosion, slid, defekt tagtætning).
 - der er sket en belastning efter et fald (undtagelse: ved ydelse af førstehjælp).
 - produktmærkningen ikke er læsbar.

Kontrollér, at hele sikringssystemet er godkendt til brug ved hjælp af overtagelsesprotokollen og prøvningsprotokollen.



Er du i tvivl om, hvorvidt sikringssystemet er sikkert, skal du IKKE bruge det mere. Lad i stedet en sagkyndig kontrollere det (skriftlig dokumentation). I så fald skal produktet straks udskiftes.

6.2 TEST EN GANG ÅRLIGT

INNOTECH "SPAR-10-25" skal kontrolleres mindst en gang om året af en sagkyndig, der er fortrolig med udstyret. Brugerens sikkerhed er afhængig af udstyrets funktion og holdbarhed.

Afhængigt af anvendelsesintensiteten og omgivelserne kan prøvningsintervallerne være kortere (f.eks.: i en korrosiv atmosfære etc.).

Dokumentér og opbevar den prøvning, som den sagkyndige har foretaget, i brugsvejledningens prøvningsprotokol, og opbevar den sammen med brugsvejledningen.



Prøvningsintervallerne fremgår af prøvningsprotokollen.

Garantiperioden på alle komponenter ved normale anvendelsesbetingelser er 2 år fra købsdato mod produktionsfejl. Fristen reduceres ved brug i korrosive atmosfærer.

I tilfælde af belastning (nedstyrtning, snetryk osv.) bortfalder ethvert garantikrav vedrørende komponenter, der skal absorbere energi, eller som eventuelt er blevet deformeret.



I tilfælde af forkert montering accepterer INNOTECH hverken noget ansvar eller nogen hæftelse i forbindelse med systemmontering og/eller komponenter, som er planlagt og monteret af sagkyndige montagevirksomheder på disses ansvar.

INNOTECH "SPAR-10-25" er testet og certificeret som ankerpunktsanordning iht.

EN 795:2012 TYPE A og CEN/TS16415.

Det bemyndigede organ, der har udført typeprøvningen:

DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum ☎ 0158

Typeprøvningen er udført efter EN 795:2012

A) Producentens/forhandlerens navn eller logo:

INNOTECH

B) Typebetegnelse:

SPAR-10-25

C) Symbol for at brugsvejledningen skal følges:



D) Højeste antal personer, der må kobles på:

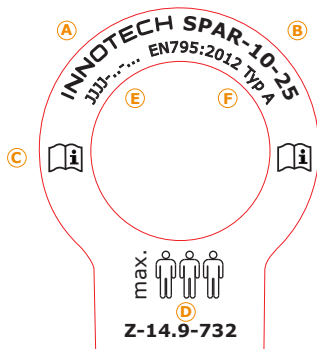
3 (inkl. 1 person, der skal yde førstehjælp)

E) Byggeår og producentens serienummer:

JJJJ-....

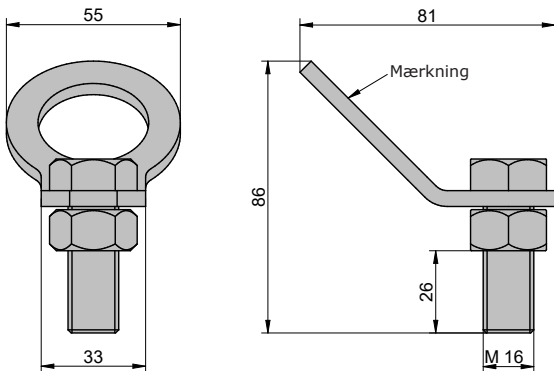
F) Den pågældende standards nummer:

EN 795:2012 TYPE A



10 DIMENSIONER

[mm]



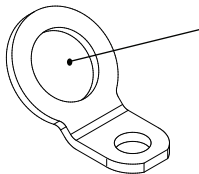
11 MONTAGEANVISNING

Anvend kun INNOTECH "SPAR-10-25" som **erstatnings-ankerøje** på INNOTECH- støttekonstruktioner (fastgørelsespunkter) , f.eks.: på

- INNOTECH "STABIL/STA-10-300"
- INNOTECH "FALZ-15/45", ...

Undtagelse:

INNOTECH "EAP-POINT-11/-12", "EAP-VARIO-15"



Øje som ankerpunkt for yderligere personlige værnemidler mod nedstyrtning



Følg og overhold brugsvejledningen for det pågældende INNOTECH-produkt.

En grundlæggende forudsætning for en faglig korrekt montering er et INNOTECH-fastgørelsespunkt, der er testet og monteret iht. EN 795:1996 eller EN 795:2012 , og at der anvendes originale fastgørelsesmidler, der er anført i brugsvejledningen.



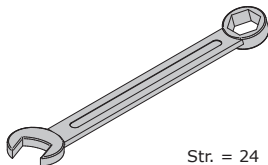
LIVSFARE ved montering på uegnet monteringsunderlag.

- Montér kun INNOTECH "SPAR-10-25" på INNOTECH-fastgørelsespunkter.
- Montér INNOTECH "SPAR-10-25"-fastgørelsespunkter på en statisk underkonstruktion med tilstrækkelig bæreevne.
- Lad i tvivlstilfælde en statiker eller producenten teste monteringsunderlaget.



Følg og overhold brugsvejledningen for det pågældende INNOTECH-produkt.

2 x



Str. = 24

14 MONTERING

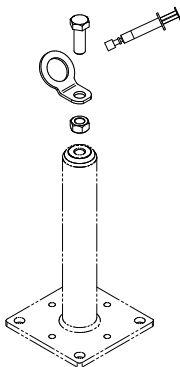
1.



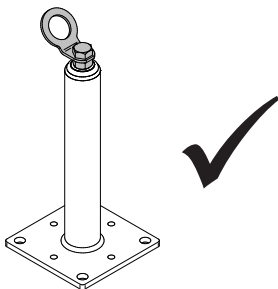
FARE

LIVESFARE pga. montering, der IKKE er fagligt korrekt.

- Monter INNOTECH "SPAR-10-25" fagligt korrekt i overensstemmelse med brugsvejledningen.
- INNOTECH-fastgørelsespunktets kantafstande til tagbaneenden fremgår af den pågældende brugsvejledning.



2.



FÆRDIG!

Bortskaf IKKE sikringsudstyret sammen med husholdningsaffaldet. Saml og bortskaf de brugte dele miljørigtigt i overensstemmelse med de nationale bestemmelser.

OVERTAGELSESPROTOKOL

S P A R - 1 0 - 2 5

ORDRENUMMER:

PROJEKT:

ORDREGIVER: Sagsbehandler:



Firmaadresse:

ORDRETAGER: Sagsbehandler:



Firmaadresse:

MONTERING: (☒ afkryds det relevante!)PRODUKT: ☐ Styk SPAR-10-25 Byggeår/serienummer: _____☐ Enkeltankerpunkt (EAP)

Sagsbehandler:



Firmaadresse:

DOKUMENTATION AF FASTGØRELSE/FOTODOKUMENTATION

PRODUKT: ☐ Styk _____ Byggeår/serienummer: _____

Typebetegnelse fastgørelsespunkt (f.eks. INNOTECH "STABIL/STA-10-300", INNOTECH "FALZ-15/45", ...)

Dato:	Sted:	Fotos: (sti og filnavn)

Undertegnede montagefirma forsikrer, at arbejdet er udført korrekt iht. forskrifterne (kantafstande, kontrol af underlaget osv.)

Ordregiver overtager ordretagers ydelser. Brugsvejledningerne, dokumentation for fastgørelserne, fotodokumentation og prøvningsblade er overdraget til ordregiver (bygherren) og skal stilles til rådighed for brugeren. Ved tilgangen til sikringssystemet skal fastgørelsesanordningernes positioner dokumenteres af bygherren med tegninger (f.eks. tagplantegning).

Den sagkyndige montør, som er fortrolig med sikringssystemet, bekræfter, at montagearbejderne blev udført faglig korrekt iht. teknikkenes aktuelle stand og svarende til producentens brugsvejledning. Den sikkerhedstekniske pålidelighed bekræftes af montøren.

Overdragelse af: (f.eks. glidere, personligt beskyttelsesudstyr PSA, højdesikringsenhed HSG, opbevaringsskab etc.)

☐ styk _____
 ☐ styk _____
 ☐ styk _____
 ☐ styk _____

 Navn: _____
 Ordregiver

 Montør

Dato, firmastempel, underskrift

Dato, firmastempel, underskrift

**HENVISNINGER TIL DET BESTÅENDE
SIKRINGSSYSTEM**

Bygherren skal anbringe denne anvisning let synligt ved tilgangen til systemet.

Anvend produktet i overensstemmelse med teknikens aktuelle stand og brugsvejledningen.

Opbevaringsstedet for brugsvejledninger, prøvningsprotokoller osv. er:

- Oversigtstegning med fastgørelsespunkternes placering:

Ikke gennemstyrtningssikre områder (f.eks. ovenlysruder og/eller lysbånd) skal tegnes ind.

De maksimale grænseværdier for ankerpunkterne er anført i de respektive brugsvejledninger eller på anlæggets typeskilt.

Ved belastning pga. nedstyrtning, eller hvis der hersker tvivl, skal ankerpunktet straks tages ud af brug og sendes til producenten eller til et sagkyndigt værksted til kontrol og reparation.
Dette gælder ligeledes ved beskadigelse af øvrigt materiale.

PRØVNINGSPROTOKOL NR. _____ (DEL 1/2)

S P A R - 1 0 - 2 5

ORDRENUMMER: _____

PROJEKT: _____

PRODUKT: ☐ Styk SPAR-10-25 Byggeår/serienummer: _____

(Typebetegnelse ENKELTANKERPUNKT)

ÅRLIG SYSTEMKONTROL GENNEFØRT DEN: _____

ÅRLIG SYSTEMKONTROL SENEST INDEN: _____

ORDREGIVER: Sagsbehandler: _____



Firmaadresse: _____

ORDRETAGER: Sagsbehandler: _____



Firmaadresse: _____

PRØVNINGSPUNKTER: ☒ kontrolleret og i orden	KONSTATEREDE MANGLER (Mangelbeskrivelse / foranstaltninger)
DOKUMENTATION:	
☐ Brugsvejledninger	
☐ Overtagelsesprotokol/dokumentation af fastgørelsen/ Fotodokumentation	
Personlige værnemidler mod nedstyrtning: Prøvning iht. producentens anvisninger	
☐ Udløbsdato	
☐ Årlig prøvning udført	
☐ ikke prøvet (ingen autorisering)	
TAGTÆTNING:	
☐ Ingen beskadigelse	
☐ Ingen korrosion	

PRØVNINGSPROTOKOL NR. _____ (DEL 2/2)

S P A R - 1 0 - 2 5

PRØVNINGSPUNKTER: ☒ kontrolleret og i orden	KONSTATEREDE MANGLER (Mangelbeskrivelse / foranstaltninger)
ANKERPUNKTANORDNINGENS SYNLIGE DELE:	
☐ Ingen deformering	
☐ Øjet kan drejes	
☐ Ingen korrosion	
☐ Skrueforbindelser er sikret	
☐ Sidder fast	
☐	

Prøvningsresultat: Sikringssystemet svarer til producentens brugsvejledning og til teknikkens stand. Den sikkerhedstekniske pålidelighed bekræftes.

Anmærkninger: _____

Navn: _____
Ordregiver

Kontrol: Ordretager (sagkyndig person, som er fortrolig med sikringssystemet)

Dato, firmastempel, underskrift

Dato, firmastempel, underskrift

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham / Østrig.
www.innotech.at

